

STRATÉGIAI EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Magyarország Kormánya és

Bank of China Limited

között

Jelen Stratégiai Együttműködési Megállapodás (a továbbiakban: „**Megállapodás**”)

Magyarország Kormánya (a továbbiakban: „**Magyar Kormány**”),
képviseli: Dr. Szabó László külgazdasági és külügyminiszter-helyettes

és

Bank of China Limited

(székhelye: 1 Fuxingmen Nei Dajie, Beijing 100818, Kína; cégjegyzékszám: 911000001000013428; a továbbiakban „**Bank of China**”),
képviseli: Tian Guoli, elnök

– a **Magyar Kormány** és a **Bank of China** a továbbiakban együttesen a „**Felek**” – között alulírott napon és helyen az alábbiak szerint jött létre:

Előzmények

A „Keleti Nyitás” külpolitikai és külgazdasági stratégia keretében Magyarország szoros, stratégiai szintű együttműködés kiépítésére törekszik a Kínai Népköztársasággal, mint a válság utáni világ egyik kiemelkedően fontos, meghatározó szereplőjével. A Magyar Kormány e szándéka számos ponton egyezik a kínai vezetés által meghirdetett „Egy övezet, egy út” (One Belt, One Road, a továbbiakban OBOR) kezdeményezéssel, amelyhez Magyarország az európai országok közül elsőként csatlakozott, amikor erre vonatkozóan egyetértési nyilatkozatot írt alá a Kínai Népköztársaság kormányával 2015. június 6-án.

A Bank of China pénzügyi szolgáltatással 2003 óta van jelen Magyarországon, és 2014 decemberében Budapesten hozta létre közép- és kelet-európai regionális központját, ahonnan a térségbeli terjeszkedését koordinálja.

A jelen Megállapodás célja, hogy intenzíven hozzájáruljon a Felek már eddig is jól működő gazdasági kapcsolatainak és együttműködésének megőrzéséhez és további ápolásához. A Magyar Kormány kifejezésre juttatja afeletti örömét és megelégedettségét, hogy a Bank of China-val mint megbízható partnerrel hosszú távon számolhat.

Jelen Megállapodás általános céljai a következők:

A Bank of China hosszú távú és tartós magyarországi jelenlétét elősegítő párbeszéd megteremtése a kölcsönös bizalom és kiszámíthatóság jegyében.

A Bank of China magyarországi tevékenysége bővítésének támogatása a magyar gazdaságba történő mélyebb beágyazódás, illetve a közép-kelet-európai regionális központi szerep minél teljesebb kiépítése érdekében.

A Bank of China aktív szerepvállalásának megerősítése a magyar gazdaság teljesítményének és nemzetközi versenyképességének növelését célzó kormányzati gazdaságpolitika megvalósításában.

A Felek az alábbiakban egyeztek meg:

1. A Bank of China távlati szándékai magyarországi központú regionális terjeszkedésre

A Bank of China Közép- és Kelet-Európában Magyarországot tekinti hosszú távon regionális központjának, és kifejezi szándékát, hogy – a regionális és világgazdasági körülmények alakulását tekintetbe véve – régióbeli tevékenységének fejlesztésében a magyarországi központnak vezető szerepet szán. Ennek megfelelően a Bank of China szándéka a magyarországi jelenlét folyamatos fejlesztése, a Magyarországi Fióktelep, illetve a közép- és kelet-európai regionális központ bővítése, funkcióinak szélesítése.

Mindkét Fél támogatja a magyar-kínai kereskedelmi ügyletek jüanban (renminbi) való elszámolási lehetőségének népszerűsítését és minél szélesebb körű elterjesztését. A Bank of China kifejezi készségét, hogy támogatja Magyarországot a régió renminbi pénzügyi hídfővé válásában, valamint az európai renminbi offshore központtá válásában.

2. Együttműködés a Magyar Kormány „Keleti Nyitás” politikájának, illetve az „Egy övezet, egy út” kezdeményezés céljainak előmozdítására

A Bank of China kifejezi azon szándékát, hogy a Kínai Népköztársaság kormánya által külgazdasági és gazdaságpolitikai prioritásként kezelt, és a Magyar Kormány által is aktívan felkarolt OBOR kezdeményezés céljaihoz illeszkedő magyarországi projektek finanszírozásához lehetőség szerint hozzájáruljon, illetve ilyen projektek kidolgozásában saját üzleti profiljának megfelelően közreműködjék.

Fenti célhoz kapcsolódóan, és különös tekintettel a Magyar Kormány „Keleti Nyitás” politikájának támogatására, a Bank of China hatékony közvetítő és segítő szerep betöltésére törekszik a kínai–magyar gazdasági, pénzügyi és kereskedelmi kapcsolatok fejlesztésében.

A Magyar Export-Import Bank Zrt. és a Bank of China a stratégiai együttműködési megállapodás keretében kiszélesítik a meglévő kapcsolataikat, melynek részleteit bilaterális szerződésben rögzítik.

3. Együttműködés a kölcsönös befektetések elősegítése érdekében

A Magyar Kormány üdvözli a Bank of China erőfeszítéseit és hozzájárulását a Magyarországra irányuló kínai működőtőke beruházásokban, valamint a beruházási folyamatokhoz kapcsolódó tevékenységek támogatásában.

A mindenkori gazdasági környezet figyelembevételével a Bank of China igyekszik finanszírozási vagy egyéb konstrukciók révén elősegíteni a Magyarország és Kína közötti kölcsönös befektetéseket, illetve adott esetben a két ország gazdasági érdekeivel összhangban álló, 3. országokat is érintő befektetéseket.

4. Technológiai transzfer előmozdítása

Felismerve a kölcsönös technológiai transzfer jelentőségét országaink gazdasági és társadalmi fejlődésének előmozdításában, a Felek megvizsgálják annak lehetőségét, hogy a Bank of China bevonásával milyen módon lehetne ezt megfelelő pénzügyi platform létrehozásával tovább erősíteni, a nem állami szereplők – különösen a vállalkozások, kutatóhelyek – bevonását elősegíteni.

5. Promóciós együttműködés

A Bank of China kifejezi azon szándékát, hogy Magyarországot mint gazdasági partnert és befektetési telephelyet a Kínai Népköztársaságban és nemzetközi szinten bemutassa és népszerűsítse, vállalati és kormányzati körökben egyaránt. Kína meghatározó pénzügyi intézményeként, rendelkezésre álló erőforrásait és lehetőségeit hasznosítva közreműködik Magyarországra irányuló új kínai beruházások toborzásában. A Bank of China továbbá kész arra, hogy a Magyar Kormány felügyelete alá tartozó szervezetek által szervezett befektetésösztönzési célú rendezvényeken, szakkonferenciákon, továbbképzéseken aktív szerepet vállaljon.

A Felek egyetértenek abban, hogy a közös erőfeszítéssel korábban megvalósított sikeres befektetési promóciós kezdeményezéseket – mint pl. a Kínában megvalósított roadshow jellegű eseményeket, továbbá a magyar befektetési környezetet bemutató kiadványokat – a jövőben is igyekeznek továbbvinni, új elemekkel bővíteni.

6. A Bank of China társadalmi szerepvállalása, részvétele a közösség életében

A Magyar Kormány üdvözli a Bank of China készségét arra, hogy támogató tevékenysége által aktívan részt vegyen a magyarországi helyi és országos közéletben, és kész annak különböző területeit támogatni. Ez az aktivitás kiterjed az oktatásra, a kulturális és sportéletre, a szociális ügyekre és az egészségügyre.

7. Együttműködés Magyarország versenyképességének erősítése érdekében

A Bank of China kész arra, hogy tevékenyen részt vegyen Magyarország versenyképességét befolyásoló jogszabályok tervezetének véleményezésében. A Magyar Kormány kifejezi azon szándékát, hogy a gazdasági versenyképességet, illetve a pénzügyi intézmények működését érintő jogalkotás során – az utóbbi esetben a pénzügyi szervezeteket összefogó érdekképviselően keresztül – a Bank of China számára a konzultáció lehetőségét igyekszik biztosítani.

8. A Magyar Kormány és a Bank of China együttműködésének értékelése

A Felek szándékai szerint együttműködésük eredményeit rendszeresen, legalább félévente elemzik, valamint ugyanilyen rendszerességgel előre meghatározzák a soron következő feladatokat. Az együttműködést a Magyar Kormány részéről a Külgazdasági és Külügyminisztérium koordinálja. Ezt megvalósítandó egy közös munkacsoport alakul, amelynek tagjai a Felek képviselői. Az ülések időpontját és helyszínét a munkacsoport első ülésen megválasztott vezetői határozzák meg.

9. Vegyes rendelkezések

A Megállapodás a Felek általi kölcsönös aláírás napján lép hatályba.

A Megállapodás magyar és angol nyelven készült, eltérés esetén a magyar nyelvű szöveg az irányadó.

A Megállapodás tartalmát a Felek megértették, és a fentiek hitelül azt a Felek kijelölt és felhatalmazott képviselői, mint akaratukkal és szándékukkal mindenben megegyezőt aláírták.

A Megállapodás vonatkozásában a Felek esetleges vitáikat a barátilag elvárható, tárgyalásos úton rendezik.

Budapest, 2017. január 23.

Dr. SZABÓ László

külgazdasági és külügyminiszter-helyettes
Magyarország Kormánya részéről

TIAN Guoli

elnök
Bank of China Limited részéről